



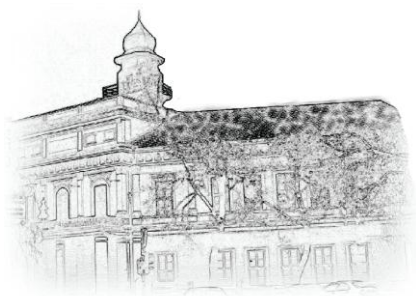
СЛУЖБЕНИ ЛИСТ ОПШТИНЕ АДА

ADA KÖZSÉG HIVATALOS LAPJA

ГОДИНА LIV
LIV. ÉVFOLYAM

08.01.2021.
2021.01.08.

БРОЈ 1.
1. SZÁM



1./ JAVNI KONKURC

ЗА СУФИНАНСИРАЊЕ ПРОГРАМА ОД ОПШТЕГ ИНТЕРЕСА УДРУЖЕЊИМА ГРАЂАНА ИЗ БУЏЕТА
ОПШТИНЕ АДА

NYILVÁNOS PÁLYÁZAT

AZ EGYESÜLETEK KÖZÉRDEKŰ PROGRAMJAINAK ADA KÖZSÉG KÖLTSÉGVETÉSÉBŐL VALÓ
TÁRSFINANSZÍROZÁSÁRA.....3

“СЛУЖБЕНИ ЛИСТ ОПШТИНЕ АДА” бр. 1/2021

Деловодни број: 034-1/2021-04

Штампа и издаје Општинска управа општине Ада, 24430 Ада, Трг Ослобођења 1

e-mail: skupstinskaslužba@ada.org.rs web: www.ada.org.rs

Одговорни уредник Вања Гавриловић.

Текући рачун: 840-742351843-94 са назнаком: За “Службени лист општине Ада”.

Излази по потреби.

Први број “Службеног листа општине Ада” је издат 31.03.1967. године

ADA KÖZSÉG HIVATALOS LAPJA 1/2021 szám

Iktatószám: 034-1/2021-04

Nyomtatja és kiadja Ada Község Közigazgatási Hivatala, Ada 24430, Felszabadulás tér 1.

e-mail: skupstinskaslužba@ada.org.rs web: www.ada.org.rs

Felelős szerkesztő Gavrilović Vanja.

Folyószámlaszám: 840-742351843-94 Ada Község Hivatalos Lapja részére

Igény szerint jelenik meg.

Ada Község Hivatalos Lapja első száma 1967.03.31-én jelent meg.

1.

На основу члана 5. Правилника о суфинансирању програма од општег интереса удружењима грађана из буџета општине Ада („Службени лист општине Ада“ број 51/2016) и на основу Одлуке о буџету општине Ада за 2021. годину (“Службени лист општине Ада”, број 42/2020),

Комисија за спровођење поступка доделе финансијских средстава удружењима грађана из буџета општине Ада дана 08.01.2021. године расписује

ЈАВНИ КОНКУРС

за суфинансирање програма од општег интереса удружењима грађана из буџета општине Ада

- ПУТЕМ ЈАВНОГ КОНКУРСА ДОДЕЉУЈУ СЕ СРЕДСТВА ЗА СУФИНАНСИРАЊЕ ПРОГРАМА УДРУЖЕЊА.

- ИЗНОС СРЕДСТАВА ПЛАНИРАН ЗА СУФИНАНСИРАЊЕ ПРОГРАМА УДРУЖЕЊА

Укупан износ средстава планиран за суфинансирање програма удружења путем овог конкурса износи 5.310.000,00 динара.

- СРЕДСТВА ПО ОВОМ КОНКУРСУ ДОДЕЉУЈУ СЕ

удружењима за реализацију програма из следећих области:

- култура
- социјална, борачко-инвалидска и дечија заштита
- омладина
- друштвена брига о старим особама

- спорт и рекреација
- заштита животне средине и заштита животиња
- пољопривреда

- КРИТЕРИЈУМИ КОЈЕ УДРУЖЕЊЕ ТРЕБА ДА ИСПУНИ

На конкурс може да учествује удружење:

- ✓ које је уписано у регистар надлежног органа у складу за законом,
- ✓ чији програм се реализује на територији општине Ада односно које удружење има седиште или огранак и делује на подручју општине Ада
- ✓ које је директно одговорно за припрему и извођење програма,
- ✓ које је поднело годишњи извештај за претходну буџетску годину у складу са уговором о реализовању манифестације/пројекта и за трошкове функционисања уколико је остварило право на финансирање у претходној години путем

Az egyesületek közérdekű programjainak Ada Község költségvetéséből való társfinanszírozásáról szóló szabályzat (Ada Község Hivatalos Lapja 51/2016 szám) 5. szakasza, és Ada község 2021. évi költségvetéséről szóló határozat (Ada Község Hivatalos Lapja 42/2020 szám) alapján, az Ada Község költségvetéséből egyesületek részére kifizetendő eszközök odaítélésének eljárását lefolytató bizottság 2021.01.08-án

NYILVÁNOS PÁLYÁZATOT

ír ki az egyesületek közérdekű programjainak Ada Község költségvetéséből való társfinanszírozására

- NYILVÁNOS PÁLYÁZATON KERESZTÜL ESZKÖZÖK KERÜLNEK KIOSZTÁSRA AZ EGYESÜLETEK PROGRAMJAINAK TÁRSFINANSZÍROZÁSA CÉLJÁBÓL.

- AZ ESZKÖZÖK KERETÖSSZEGE AZ EGYESÜLETEK PROGRAMJAINAK TÁRSFINANSZÍROZÁSÁRA

Az eszközök keretösszege az egyesületek programjainak társfinanszírozására ezen pályázaton keresztül 5.310.000,00 dinárt tesz ki.

- A PÁLYÁZATI ESZKÖZÖKRE PÁLYÁZHATNAK

az egyesületek programjaik realizálása céljából a következő területeken:

- kultúra
- szociális, veterán-rokkantság és gyermekvédelem
- ifjúság
- az idős személyekről való társadalmi gondoskodás
- sport és rekreáció
- környezet- és állatvédelem
- mezőgazdaság

- FELTÉTELEK, MELYEKNEK A PÁLYÁZÓ EGYESÜLETNEK ELEGET KELL TENNIE

A pályázaton azon egyesület vehet részt:

- ✓ melyet a törvénnyel összhangban az illetékes szervnél bejegyezték,
- ✓ mely programját Ada község területén valósítja meg, illetve székhelye, vagy tagozata van Ada község területén,

- ✓ mely közvetlenül felel a program előkészítéséért és megvalósításáért;
- ✓ mely beterjesztette az éves jelentést az előző költségvetési évről, összhangban a rendezvény/projektum megvalósításáról és a működési költségeinek fedezéséről szóló szerződéssel, amennyiben rendezvény/projektum hordozó volt az

- општинског конкурса,
✓ које није у поступку ликвидације, стечајном поступку или под привременом забраном обављања делатности.

- РОК РЕАЛИЗАЦИЈЕ ПРОГРАМА:

Средства се додељују за програме који ће се реализовати најкасније **до 31.12.2021. године**.

- ОБАВЕЗНА КОНКУРСНА ДОКУМЕНТАЦИЈА КОЈУ ТРЕБА ДОСТАВИТИ:

- 1) пријавни образац (Образац бр. 1)
- 2) детаљан опис програма
- 3) писмена изјава о прихватању предвиђених обавеза
- 4) доказ о томе да су учествовали и на другим конкурсима, а ако нису, онда изјаву о разлозима

- НАЧИН ПРИЈАВЉИВАЊА НА КОНКУРС

Оверена и одштампана пријава, обавезна конкурсна документација и пожељна пратећа документација доставља се у затвореној коверти са назнаком „**За конкурс – не отварати**” на пошти или лично у канцеларију бр. 29 јединице локалне самоуправе на назначеној адреси.

Пријава се шаље поштом или се предаје лично на адреси:

Општина Ада, Трг ослобођења бр. 1, канцеларија бр. 29, 24430 Ада,

Конкурсна документација може се преузети са званичне интернет странице Општине Ада www.ada.org.rs или сваког радног дана од **7:00 до 14:00 часова у канцеларији бр 29**.

За додатне информације можете се обратити на број телефона **024/852-106 локал 129**.

- РОКОВИ ЗА ПОДНОШЕЊЕ ПРИЈАВА НА КОНКУРС И ОДЛУЧИВАЊЕ О ДОДЕЛИ СРЕДСТАВА УДРУЖЕЊИМА

Рок за подношење пријаве на овај јавни конкурс је: 25.01.2021. године.

Листа кандидата који остварују право на суфинансирање из буџета општине објављује се на званичној интернет страници www.ada.org.rs Општине Ада.

Одлуку о додели финансијских средстава удружењима грађана доноси Општинско веће општине Ада на предлог Комисије. Одлука Општинског већа је коначна.

Пријаве пристигле након предвиђеног рока, пријаве са непотпуном документацијом, поднете на неодговарајућем образцу **неће бити разматране**. Пријаве корисника којима је Општина Ада током 2020. године доделила средства на име суфинансирања програма а који нису поднели

елőző évben;

- ✓ amely nincs felszámolási, csődeljárás, vagy ideiglenes tevékenység végzés felfüggesztés alatt.

- A PROGRAM REALIZÁLÁSÁNAK HATÁRIDEJE

Az eszközökre a **2021.12.31-ig** befejeződő programokkal lehet pályázni.

- KÖTELEZŐ PÁLYÁZATI DOKUMENTÁCIÓ:

- 1) pályázati űrlap (1. sz. űrlap),
- 2) a program részletes leírása
- 3) írásbeli nyilatkozat az előírt kötelezettségek elfogadásáról
- 4) bizonyíték arról, hogy részt vettek más pályázatokon is, amennyiben nem, ennek megindoklása.

- A PÁLYÁZATI JELENTKEZÉS MÓDJA

A nyomtatott és hitelesített pályázati űrlapot, kötelező pályázati dokumentációt és kívánatos kíséző dokumentációt zárt borítékban a következő megjelöléssel kell átadni: **"Nyilvános pályázat – nem felbontandó"**, postai úton, vagy személyesen Ada Község Közigazgatási Hivatalának 29-es számú irodájában a feltüntetett címen.

A pályázatok átadása postai úton, vagy személyesen az alábbi címre:

Ada Község, Felszabadulás tér 1, 29-es számú iroda, 24430 Ada.

A pályázati dokumentáció letölthető Ada község hivatalos internetes oldaláról www.ada.org.rs vagy minden munkanapon átvehető **7:00-tól 14:00 óráig a 29-es számú irodában**.

További tájékoztatásért hívható telefonszám: **024/852-106, 129-es mellék**.

- A PÁLYÁZATRA VALÓ JELENTKEZÉS ÉS AZ ELBÍRÁLÁS HATÁRIDEJE

A pályázat átadásának határideje 2021.01.25.

A pozitív elbírálásban részesülő pályázók névsora, melyet a pályázati bizottság állapít meg, Ada község hivatalos www.ada.org.rs internetes oldalán jelenik meg.

A határozatot az egyesületek programjainak kiválasztásáról a pályázati bizottság javaslata alapján a Községi Tanács hozza meg. A Községi Tanács döntése végleges.

A késve érkező, a hiányos, és a nem megfelelő űrlapon átadott pályázatok nem kerülnek elbírálásra. Azoknak a használóknak a pályázatai, akiknek Ada község a **2020-as év folyamán** eszközöket ítelt oda programjai társfinanszírozására, és akik a **kiutalt eszközök felhasználásáról jelentésben nem**

извештај о њиховој реализацији најкасније до 15.01.2021. године, сматраће се неважећим.

Непотпуни конкурсни материјали се не вреднују/бодују. Конкурсна документација се не враћа.

Након одлучивања о избору програма који ће бити суфинансирани током 2021. године закључују се уговори са удружењима која остварују право на суфинансирање на основу одлуке општинског већа.

Подносиоци пријава су дужни да у року од 30 дана по завршетку програма **а најкасније до 15.01.2022. године**, поднесу **Извештај о реализацији програма и о утрошеним средствима** на обрасцу прописаним Правилником о суфинансирању програма од општег интереса удружењима грађана из буџета општине Ада („Службени лист општине Ада“, број 51/2016) заједно са доказима о наменском коришћењу истих.

Извештаји се подносе у писаној форми Одељењу за буџет и финансије Општинске управе општине Ада предајом у Услужном центру Општине Ада или поштом.

Образац извештаја се може преузети сваког радног дана од 7:00 до 14:00 часова у згради **Скупштине општине Ада, Трг ослобођења бр. 1, у канцеларији бр. 29**, односно преузети са званичне интернет странице општине општине Ада www.ada.org.rs

Јавни конкурс се објављује у „Службеном листу Општине Ада“ и на званичној интернет страници Општине Ада.

Република Србија
Аутономна Покрајина Војводина
Општина Ада
ОПШТИНСКО ВЕЋЕ ОПШТИНЕ АДА
Комисија за спровођење поступка доделе финансијских средстава удружењима грађана

Број:020-6-1/2021-03 ПРЕДСЕДНИК КОМИСИЈЕ
Дана 08.01.2021.године Билицки Золтан с.р.

számoltak be legkésőbb 2021. január 15-ig, érvénytelenek tekintődnek.

A hiányos pályázati anyagok nem kerülnek osztályozásra/pontozásra. A pályázati dokumentációt nem küldjük vissza.

A 2021. év folyamán társfinanszírozandó programok kiválasztásáról és az eszközök kiosztásáról szóló határozat meghozatalát követően a nyertes pályázókkal szerződés kötöttek.

A pályázók kötelesek a programjaik befejezését követő 30 napos határidőn belül, **de legkésőbb 2022. január 15-ig jelentést tenni Ada község költségvetési eszközeinek rendeltetésszerű használatáról (elköltségéről) és terjedelméről** az egyesületeknek a „**Jelentés a programok megvalósításáról és az elköltött eszközökről**” elnevezésű űrlapon (Ada Község Hivatalos Lapja, 51/2016 szám), melyhez mellékelni kell az eszközök rendeltetésszerű használatát igazoló dokumentumokat.

A jelentéseket az Adai Községi Közigazgatási Hivatal Költségvetési és Pénzügyi Osztályának kell átadni írott formában a Község Szolgáltató Központjában, vagy postai úton.

A jelentési űrlap átvehető minden munkanapon 7:00-tól 14:00 óráig **Ada Község Képviselő-testületének épületében, Felszabadulás tér 1. 29-es számú iroda**, illetve letölthető Ada község hivatalos www.ada.org.rs internetes oldaláról.

A nyilvános pályázat megjelenik Ada Község Hivatalos Lapjában, valamint Ada község hivatalos internetes oldalán.

Szerb Köztársaság
Vajdaság Autonóm Tartomány
Ada Község
ADA KÖZSÉG KÖZSÉGI TANÁCSA
Ada Község költségvetéséből egyesületek részére kifizetendő eszközök odaítélésének eljárását lefolytató bizottság
Szám: 020-6-1/2021-03
Kelt: 2021.01.08-án

Bilicki Zoltán s.k.
BIZOTTSÁG ELNÖK

Образац бр. 1

КОМИСИЈИ ЗА СПРОВОЂЕЊЕ ПОСТУПКА ДОДЕЛЕ ФИНАНСИЈСКИХ СРЕДСТАВА УДРУЖЕЊИМА
ГРАЂАНА ИЗ БУЏЕТА ОПШТИНЕ АДА
Трг Ослобођења 1.

I ПРИЈАВА
на Конкурс за доделу финансијских средстава за суфинансирање програма удружења грађана
из буџета општине Ада

I ОСНОВНИ ПОДАЦИ

1. Подаци о подносиоцу пријаве

Назив подносиоца пријаве:	
Седиште подносиоца пријаве (насељено место, улица и кућни број):	
Име и презиме контакт особе и број телефона:	
E-mail адреса:	
Интернет адреса:	
Број жиро-рачуна подносиоца пријаве, назив банке:	
Матични број:	ПИБ:
Законски заступник (име и презиме, адреса, број телефона, e-mail адреса):	
Најзначајнији програми реализовани у претходној години:	
2. Подаци о програму	
Назив програма:	
Координатор програма (име и презиме, адреса):	Контакт (телефон, e-mail адреса):
Сажет опис програма (детаљан опис програма доставља се у прилогу):	
Место одржавања/реализације програма:	
Време реализације програма (време почетка и завршетка):	

Циљ и циљна група којој је програм намењен:			
Да ли је реализација програма започета? (заокружити)			
ДА		НЕ	
Уколико је одговор ДА, обележити фазу у којој се програм налази:			
а) почетна фаза б) наставак активности в) завршне активности			
Финансијски план програма (односи се за буџетску годину)			
Износ средстава потребан за потпуну реализацију програма			
Износ сопствених средстава за реализацију програма			
Износ средстава који се тражи од општине за реализацију програма			
Износ средстава који се тражи од других субјеката за реализацију програма (таксативно навести друге субјекте са износима)			
Структура трошкова програма (навести детаљне трошкове: путни трошкови, смештај, услуге по уговору, трошкови штампања, материјал и слично)			
врста трошкова	износ укупно потребних средстава	износ сопствених средстава	износ средстава који се тражи од Општине
Укупно:			

II ПРИЛОЗИ

- пријавни образац (Образац бр. 1)
- детаљан опис програма
- писмена изјава о прихватању предвиђених обавеза
- доказ о томе да је удружење учествовало и на другим конкурсима, а ако није, онда изјаву о разлозима

III ИЗЈАВА

о прихватању обавезе подносиоца пријаве у случају суфинансирања пријављеног програма удружења од стране Општине

Као одговорно лице подносиоца пријаве, под кривичном и материјалном одговорношћу, изјављујем:

- да су сви подаци наведени у Пријави истинити и тачни

- да ће додељена средства бити наменски утрошена

- да ће у уговореном року бити достављен извештај о реализацији програма на прописаном обрасцу са финансијском документацијом

- да ће се доставити доказ о реализованом програму (књига, вест у новинама, ЦД или фотографије)
- да ће током реализације програма у публикацијама, другим медијама или на видном месту назначено да је реализацију подржала Општина.

Место и датум: М.П. Потпис законског заступника

Удружење на основу наведених података се уврстава у следећу категорију:

(попуњава Комисија)

1-es űrlap

POLGÁROK EGYESÜLETEINEK ADA KÖZSÉG KÖLTSÉGVETÉSÉBŐL KIFIZETENDŐ ESZKÖZÖK
ODAITÉLÉSÉNEK ELJÁRÁSÁT LEFOLYTATÓ BIZOTTSÁGRÉSZÉRE
Felszabadulás tér 1.

I. JELENTKEZÉSI LAP
pénzeszközök odaítélésére a polgárok egyesületei által szervezendő programok Ada Község
költségvetéséből történő társfinanszírozására

I ÁLTALÁNOS ADATOK

1. A pályázó adatai

A pályázó megnevezése:	
A pályázó székhelye (település, utca, házszám):	
A kapcsolattartó személy vezetékneve, neve és telefonszáma:	
E-mailcím:	
A pályázó honlapjának címe:	
A pályázó folyószámla-száma és a bank neve:	
Törzsszáma:	Adóazonosító-száma (PIB):
Jogi képviselő (vezetéknev, név, cím, telefonszám, e-mail cím):	
Az előző évben megvalósított legjelentősebb rendezvények:	
2. A program adatai	
Program megnevezése:	
A program koordinátora (vezetéknev, név, cím):	elérhetősége (telefon, e-mailcím):

A program rövid leírása (a program részletes leírását mellékelve küldeni):			
A program megvalósításának helyszíne:			
A program megvalósításának ideje (kezdés és befejezés időpontja):			
A program célja és célcsoportja:			
Elkezdődött-e már a program megvalósítása? (bekarikázni)			
IGEN		NEM	
Amennyiben a válasz IGEN, megjelölni a program folyamatának jelenlegi fázisát:			
a) kezdeti fázis			
b) tevékenység folytatása			
в) befejezési tevékenységek			
A program pénzügyi terve (a költségvetési évre vonatkozólag)			
A program megvalósításához szükséges teljes összeg			
Saját eszközök összege a program megvalósítására			
A Községtől igényelt összeg a program megvalósítására			
A program megvalósításához más forrásokból igényelt eszközök összege (felsorolni a különböző forrásokat összegekkel együtt)			
A program költségeinek struktúrája (a költségeket részletesen feltüntetni: útiköltségek, szállás, szerződéses szolgáltatások, nyomdai költségek, anyag és hasonlók)			
költségfajták	összesen szükséges eszköz	a községtől igényelt eszközök összege	a saját eszközök összege
Összesen:			

II. MELLÉKLETEK

- jelentkezési űrlap (1-es űrlap)
- a program részletes leírása
- nyilatkozat az előlátott kötelezettségek vállalásáról
- bizonyíték a más pályázatokon való részvételtől, illetve ha nem volt ilyen, akkor nyilatkozat ennek a megindokolásáról

III. NYILATKOZAT

a pályázó kötelezettségvállalásáról, abban az esetben, ha a Község társfinanszírozza a pályázat tárgyát képező programot

Mint a pályázó felelős személye, teljes körű bünvádi és anyagi felelősség alatt kijelentem, hogy:

- a jelentkezési űrlapon feltüntetett adatok valósak és pontosak;
- az odaítélt eszközök rendeltetésszerűen lesznek felhasználva;
- a program megvalósításáról szóló jelentés a szerződéses határidőben át lesz adva, az előírt űrlapon, a pénzügyi dokumentációval együtt;
- át lesz adva a bizonyíték a program megvalósításáról (könyv, újságcikk, CD vagy fényképek);
- a program megvalósítása alatt a kiadványokban, cikkekben, más médiákban vagy látható helyen feltüntetjük, hogy a program megvalósítását a Község támogatja.

Hely és dátum:

P.H.

A jogi képviselő aláírása

A feltüntetett adatok alapján az egyesületet az alábbi kategóriába soroljuk:

(a Bizottság tölti ki)